

SWITEL

SWISS BRAND 

Téléphone DECT/GAP sans fil, à faible rayonnement
et avec répondeur

DFT9971



Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité

Lisez très attentivement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme à son usage

Ce téléphone convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau téléphonique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré ne sont pas autorisés. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

Lieu d'installation

Évitez les nuisances causées par la fumée, la poussière, les vibrations, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou un ensoleillement direct.

Ne vous servez pas du combiné dans des endroits exposés aux explosions.

Bloc secteur



Attention : N'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil, d'autres pouvant endommager votre téléphone. Vous ne devez pas bloquer l'accès au bloc secteur par des meubles ou d'autres objets.

Pack de piles rechargeables



Attention : Ne jetez jamais les piles rechargeables dans le feu. N'utilisez que des piles rechargeables du même type ! Observez une polarisation correcte ! Il y a un risque d'explosion lors de leur chargement si la polarisation est incorrecte.

Panne de courant

En cas de panne de courant, il n'est pas possible de téléphoner avec cet appareil. Pour les cas d'urgence, ayez à votre disposition un téléphone à fil fonctionnant sans alimentation externe en courant.

Appareils médicaux



Attention : N'utilisez pas ce téléphone à proximité d'appareils médicaux. Son influence ne peut pas être entièrement exclue.

Les téléphones **DECT**¹ peuvent causer un bourdonnement désagréable dans les appareils auditifs.

Élimination

Si vous voulez vous séparer de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les **appareils électriques et électroniques** usagés dans un collecteur séparé.

Éliminez les packs de piles rechargeables auprès d'un revendeur de piles ainsi que dans des centres de collecte compétents qui tiennent à votre disposition les collecteurs appropriés correspondants.

Éliminez les **fournitures d'emballage** conformément au règlement local.



¹ **DECT:** Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard pour les téléphones sans fil.

2 Mettre votre téléphone en service

Remarques concernant la sécurité



Attention : Avant de mettre votre appareil en service, lisez impérativement les consignes de sécurité mentionnées au chapitre 1.

Vérifier le contenu de l'emballage

Les éléments suivants font partie du contenu :

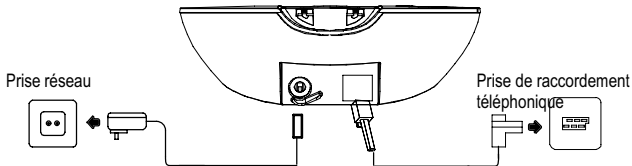
Contenu	Modèle DFT997x			
	9971	9972 ¹	9973 ¹	9974 ¹
Base avec bloc secteur	1	1	1	1
Chargeur avec bloc secteur	-	1	2	3
Combiné	1	2	3	4
Câble de raccordement téléphonique	1	1	1	1
Pack de piles rechargeables	1	2	3	4
Mode d'emploi	1	1	1	1

Raccorder la base



Attention : Posez la base à une distance minimum d'1 m par rapport à d'autres appareils électroniques, une distance inférieure pouvant provoquer des interactions.

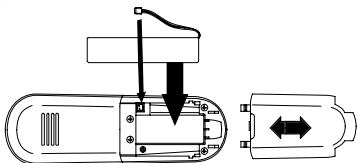
Raccordez la base comme représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil ainsi que le câble de raccordement téléphonique ci-joint.



Pour la base, utilisez le bloc secteur portant le n° IW506E et les données de sortie 6 V_{DC}, 500 mA.

Mettre en place le pack de piles rechargeables

Ouvrez le compartiment à piles. Insérez le pack de piles rechargeables dans le compartiment à piles. Enfoncez la fiche du pack de piles rechargeables dans la prise située dans le compartiment à piles. N'utilisez que le pack de piles rechargeables fourni avec l'appareil. Veillez à ne pas coincer le câble. Refermez-le.



¹ À l'adresse www.switel.com, vous apprendrez si ce téléphone / kit téléphonique est déjà disponible à la vente.



La station de base de votre téléphone est équipée d'une alimentation à découpage IW506E à haut rendement énergétique (entrée 100~240 V_{AC}, sortie 6 V_{DC}, 450 mA). Sans charge, le courant entrant s'élève à env. 0,2 W.

Le rendement moyen est d'env. 55 %.

Puissance absorbée de la station de base :

- en mode de fonctionnement (disponible/conversation) : env. 0,63 W / env. 0,87 W
- pendant le chargement du combiné : env. 1,2 W

Recharger le pack de piles rechargeables



Lors de la première mise en service, laissez le combiné pendant **au moins 15 heures** sur la base / le chargeur.

Si vous avez placé le combiné correctement sur la base / le chargeur, un signal indicateur se fera entendre et le voyant de contrôle de charge s'allumera. Le combiné chauffe lors de la charge. C'est normal et sans danger. Ne chargez pas le combiné avec des chargeurs d'autres fabricants.

Le **niveau actuel de chargement des piles rechargeables** est affiché à l'écran :



Plein



Moyen





Faible



Vide

Régler la langue de l'écran

Sélectionnez la langue correspondante (voir également "structure de menu"):

 > PERS. EINST > SPRACHE >... ( > Personnaliser > Langue >...)

Régler l'heure et la date du combiné

Vous réglez la date et l'heure via le menu. La page 12 vous donnera la position dans le menu.

Prise d'appel automatique / Raccrochement automatique

Si cette fonction est activée, un appel sera automatiquement pris au décrochage du combiné ou terminé au raccrochage sur la base. Ces fonctions sont activées ou désactivées via le menu. La page 12 vous donnera la position dans le menu.

Installations PABX

La page 13 vous donnera de plus amples informations au cas où vous désireriez raccorder votre téléphone à une installation PABX.

Réduction du rayonnement (Mode ECO) (uniquement Single Pack)

Le rayonnement est, comparé aux téléphones sans fil DECT standard, considérablement réduit en mode veille quand le combiné repose sur la base.

En mode de communication, le rayonnement est réduit en fonction de l'éloignement du combiné par rapport à la base.

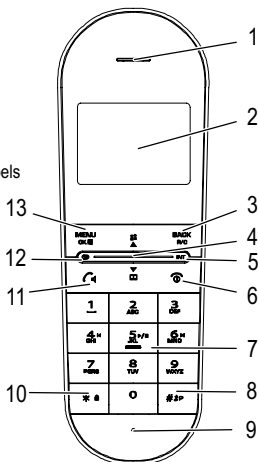


3 Éléments de manipulation


Dans ce mode d'emploi, les touches de votre téléphone seront représentées par la suite par des icônes encadrées standardisées. Il peut donc y avoir de légères différences entre les icônes des touches de votre téléphone et celles des touches utilisées ici.

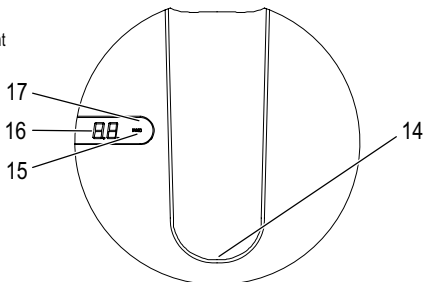
Combiné

- 1 Haut-parleur
- 2 Écran
- 3 Retour / Effacer / Annuler l'opération / Fonction R
- 4 Touche de navigation
Vers le haut = Volume sonore + / Réglage vers le haut / Ouvrir la liste d'appels
Vers le bas = Volume sonore - / Réglage vers le bas / Ouvrir le répertoire
- 5 Communications internes
- 6 Touche Raccrocher / Mode veille
- 7 Pavé numérique
- 8 Touche # / Pause de numérotation
Sonnerie d'appel activée/désactivée
- 9 Microphone
- 10 Touche * / Verrouillage du clavier
- 11 Touche de communication / Touche mains-libres
- 12 Répétition automatique des derniers numéros
- 13 Menu / OK / Silencieux



Base









- 14 Contacts de chargement
- 15 Touche de paging 
- 16 Écran
- 17 Chargement DEL / Liaison active























4 Introduction

Vous trouverez dans ce chapitre des informations de base vous expliquant comment vous servir du mode d'emploi et du téléphone.

Mode de représentation dans le mode d'emploi

Visualisation	Description
	Visualisation des touches
	Appuyer brièvement sur la touche représentée
3 sec. 	Appuyer 3 secondes sur la touche représentée
	Saisir des chiffres ou des lettres
	Le combiné sonne
	Prendre le combiné de la base
	Poser le combiné sur la base
	Visualisation des textes d'écran

Icônes et textes à l'écran du combiné

Icône	Description
	Constant : affichage de la capacité des piles rechargeables. Clignotant : rechargez les piles rechargeables. Segments continus : les piles rechargeables se rechargent 
1	Numéro d'appel interne du combiné 
12:03 01/01	Affichage de l'heure et de la date 
	Constant : vous passez une communication. Clignotant : un appel vous parvient 
INT	Constant : vous passez une communication interne. Clignotant : un appel interne vous parvient 
	Nouveaux appels dans la liste d'appels 
	Vous vous trouvez dans le répertoire 
	Vous vous trouvez dans la liste de répertoire des derniers numéros 
	La sonnerie est débranchée 
	Le mode mains-libres est activé 
	Le verrouillage du clavier est activé 
Micro coupé	Le microphone est réglé sur silencieux 




Constant : la liaison avec la base est bonne.
Clignotant : la liaison avec la base s'interrompt. Rapprochez-vous de celle-ci.



Constant : le répondeur est allumé.
Clignotant : il existe de nouveaux messages.





Mode veille














Toutes les descriptions contenues dans ce mode d'emploi partent du principe que le combiné se trouve en mode veille. Le combiné se trouve en mode veille quand aucune communication n'est passée et qu'aucun menu n'est ouvert. Appuyez, le cas échéant, sur la touche  pour accéder au mode veille.

Mode économie d'énergie

Au bout d'un certain temps en mode veille, le combiné passe en mode économie d'énergie. Touches et écran ne sont plus éclairés.

Navigation dans le menu

Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. La structure de menu vous montre comment accéder à la fonction désirée  page 12. Vous déclenchez les fonctions des touches  /  en poussant la touche de navigation vers le haut / le bas  page 5, pos. 4.












	Ouvrir le menu principal
 / 	Sélectionner le sous-menu désiré
	Ouvrir le sous-menu
 / 	Sélectionner la fonction désirée
	Ouvrir la fonction
 / 	Sélectionner le paramétrage désiré
	Le cas échéant, saisir des chiffres ou des lettres via le pavé numérique
	Confirmer les entrées
	Reculer d'une position
	Interrompre les opérations de programmation et de sauvegarde et retourner en mode veille







Chaque opération est automatiquement interrompue si vous n'effectuez pas de saisie dans les 15 secondes.

Créer des enregistrements dans le répertoire - exemple

L'exemple **Créer des enregistrements du répertoire** vous explique ici comment naviguer dans les menus et réaliser des paramétrages. Pour tous les réglages, procédez comme dans cet exemple.

	Ouvrir le menu principal
 /  Répertoire , 	Sélectionner le menu et confirmer
 /  Nouv. Entrée , 	Sélectionner le sous-menu et confirmer
 	Saisir le nom (max. 10 caractères) et confirmer
 	Saisir le numéro d'appel (max. 20 chiffres) et confirmer

 / 	Choix mélodie		Sélectionner la mélodie et confirmer
			Annuler la mémorisation et retourner au mode veille




5 Répertoire

Vous pouvez enregistrer 50 numéros d'appel et le nom y afférant dans votre répertoire.

- Saisissez toujours les numéros d'appel avec l'indicatif afin que le téléphone puisse aussi attribuer les communications locales entrantes à un enregistrement du répertoire.
- Si la capacité de mémoire est épuisée, l'écran affiche le message suivant **Mémoire pleine**. Pour créer de la place, vous devez tout d'abord effacer un autre enregistrement.
- Les enregistrements du répertoire sont rangés par ordre alphabétique. Pour accéder directement à l'enregistrement désiré, appuyez sur l'initiale correspondante.

Saisir le nom

Des lettres sont gravées sur les touches numériques. En appuyant plusieurs fois sur la touche adéquate, vous pouvez saisir des lettres, des chiffres et des symboles.

	Entrer des espaces
	Passer des majuscules aux minuscules
	Effacer






Pour saisir deux fois la même lettre, appuyez sur la touche correspondante. Attendez que le curseur soit passé derrière la lettre. Puis tapez la lettre une nouvelle fois.


















Créer des enregistrements du répertoire

Voir l'exemple  page 7.

Afficher les enregistrements du répertoire





	Ouvrir le répertoire
 / 	Sélectionner l'enregistrement














Modifier des enregistrements du répertoire

	Ouvrir le menu principal		
 / 	Répertoire		Sélectionner le menu et confirmer
 / 	Modifier nom		Sélectionner le sous-menu et confirmer
 / 			Sélectionner l'enregistrement et confirmer
 / 			Modifier le nom et confirmer
 / 			Modifier le numéro d'appel et confirmer
 / 	Choix mélodie		Sélectionner la mélodie et confirmer

Effacer les enregistrements du répertoire

Effacer un enregistrement

	Ouvrir le menu principal		
 / 	Répertoire		Sélectionner le menu et confirmer

 /  Supprimer nom	Sélectionner le sous-menu et confirmer
 MENU OK	
 /  ,  MENU OK	Sélectionner l'enregistrement et confirmer
Effacer tous les enregistrements	
 MENU OK	Ouvrir le menu principal
 /  Répertoire	Sélectionner le menu et confirmer
 /  Suppr. tout	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Confirmer? ,  MENU OK ou  BACK R/C	Confirmer l'effacement ou annuler l'opération




6 Liste d'appels

Dans l'ensemble, 20 numéros d'appel sont enregistrés dans une liste d'appels.

















L'affichage du numéro d'appel (**CLIP**¹) est un service confort de votre opérateur. Votre téléphone affiche les numéros d'appel à l'écran si votre opérateur offre ce service. Veuillez lui demander de plus amples informations.

Faire afficher des numéros de la liste d'appels

	Ouvrir la liste d'appels
 / 	Sélectionner l'enregistrement

Sauvegarder dans le répertoire des numéros d'appel de la liste d'appels








Vous pouvez enregistrer un numéro d'appel dans le répertoire directement à partir de la liste d'appels.

	Ouvrir la liste d'appels
 /  ,  MENU OK	Sélectionner l'enregistrement, confirmer
 /  Enreg. numéro	Sélectionner le sous-menu et confirmer
 MENU OK	
 ,  MENU OK	Saisir le nom (max. 10 caractères) et confirmer
 ,  MENU OK	Le cas échéant, modifier le numéro d'appel (max. 20 chiffres) et confirmer
 /  Choix mélodie	Sélectionner la mélodie et confirmer
 MENU OK	



Dès que le numéro a été enregistré avec un nom dans le répertoire, ce nom apparaît dans la liste d'appels.

Effacer des numéros individuels

	Ouvrir la liste d'appels
 /  ,  MENU OK	Sélectionner l'enregistrement, confirmer
 /  Supprimer	Sélectionner le sous-menu et confirmer
 MENU OK	

Effacer tous les numéros d'appel

	Ouvrir la liste d'appels
---	--------------------------

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Affichage du numéro d'appel d'un correspondant.

MENU OK 選	☰ / ▼	Suppr. tout	Sélectionner le sous-menu et confirmer	
MENU OK 選				
Confirmer?	MENU OK 選	ou	☰	Confirmer l'effacement ou annuler l'opération

7 Téléphoner

Prendre un appel

☎	ou	☎	Prendre l'appel
---	----	---	-----------------

Terminer la communication

☎	ou	☎	Terminer la communication
---	----	---	---------------------------

Appeler

☎	Composer le numéro d'appel (max. 24 chiffres)
---	---

BACK R/C	Si la saisie est erronée, effacer le dernier chiffre
-------------	--

☎	Composer le numéro d'appel
---	----------------------------

Répétition des derniers numéros

Votre téléphone enregistre les 10 derniers numéros composés dans une liste de répétition des derniers numéros.

☎	☰ / ▼	Ouvrir la liste de répétition des derniers numéros et sélectionner l'enregistrement
---	-------	---

☎	Établir la communication
---	--------------------------

L'édition de numéros d'appel placés dans une liste de répétition des derniers numéros est identique à celle des numéros de la liste d'appels (☞ chapitre 6).

Composer les numéros d'appel à partir de la liste d'appels

Votre téléphone enregistre 20 appels dans une liste d'appels.

☎	☰ / ▼	Ouvrir la liste d'appels et sélectionner l'enregistrement
---	-------	---

☎	Établir la communication
---	--------------------------

Composer des numéros d'appel à partir du répertoire

Vous devez avoir enregistré des numéros dans le répertoire ☞ page 7 .

☎	☰ / ▼	Ouvrir le répertoire et sélectionner l'enregistrement
---	-------	---

☎	Établir la communication
---	--------------------------

Téléphoner en interne¹

Téléphoner en interne

Vous devez avoir déclaré deux ou plusieurs combinés (CB1, CB2, ...) sur votre base afin de pouvoir téléphoner gratuitement en interne.

CB1: INT	, par ex. 2	ABC	Composer le numéro d'appel interne du combiné de votre choix
----------	-------------	-----	--





CB2 :	☎	Prendre une communication sur l'autre combiné
-------	---	---

CB1 / CB2:	☎	Terminer une communication interne
------------	---	------------------------------------


¹ Téléphoner en interne n'est possible qu'avec au moins deux combinés

☞ "Contrôler le contenu de l'emballage" à la page 3.

Transférer des communications externes en interne





CB1:  , par ex. 	Composer le numéro d'appel interne pendant la communication externe
CB2: 	Prendre une communication interne sur un autre combiné
CB1 : 	Transférer une communication



Si le combiné appelé devait ne pas répondre, vous pouvez reprendre la communication externe en appuyant sur la touche .






Intercommunication / Va-et-vient

Vous pouvez, pendant une communication externe, composer le numéro d'un autre combiné, pour intercommuniquer. Le correspondant externe est maintenu en ligne pendant que vous parlez avec le correspondant interne. Vous pouvez répéter cette opération autant de fois que vous le désirez.

CB1:  , par ex. 	Composer le numéro d'appel interne pendant la communication externe
CB2: 	Prendre une communication interne sur un autre combiné
CB1: 	Changer de correspondant



Mener des conférences téléphoniques

Une communication externe peut être transformée en conférence téléphonique avec un autre correspondant interne.

CB1:  , par ex. 	Composer le numéro d'appel interne pendant la communication externe
CB2: 	Prendre une communication interne sur l'autre combiné
CB1 : 3 sec. 	Démarrer la conférence
CB1 / CB2 : 	Terminer la conférence

Régler le volume sonore de l'écouteur

Vous disposez de 3 sensibilités pour régler le volume pendant une communication.

 / 	Sélectionner le volume sonore désiré
---	--------------------------------------

Affichage de la durée de la communication

La durée de la communication est affichée sur l'écran pendant celle-ci.



Mode mains-libres

Utilisez cette fonction pour entendre le correspondant par l'intermédiaire du haut-parleur.

	Activer le mode mains-libres
	Désactiver le mode mains-libres

Mettre le microphone du combiné sur silencieux

Pendant une communication, vous pouvez activer / désactiver le microphone du combiné.

	Désactiver le microphone (le mettre sur silencieux)
	Activer le microphone

Verrouillage des touches

Le verrouillage des touches doit empêcher que des fonctions soient déclenchées par inadvertance.

3 sec. * #

Activer le verrouillage du clavier

3 sec. * #

Désactiver le verrouillage du clavier

Mélodie d'appel du combiné

Vous pouvez désactiver la mélodie de la sonnerie du combiné.

3 sec. # P



Désactiver la mélodie d'appel

3 sec. # P



Activer la mélodie d'appel

Chercher le combiné (Paging)

Si vous avez égaré votre combiné, vous pouvez le retrouver facilement grâce à un son de recherche.

Sur la base  

Démarrer le son de recherche

 ou 

Arrêter le son de recherche

Allumer et éteindre le combiné

Vous pouvez éteindre le combiné pour ménager le pack de piles rechargeables.

3 sec. 


Éteindre le combiné




Allumer le combiné





8 Structure du menu

Menu principal

Vous parvenez au menu principal en appuyant sur la touche . Ensuite, sélectionnez un enregistrement à l'aide des touches  /  et confirmez votre sélection avec la touche .

Pour d'autres informations relatives au menu et à la manipulation  chapitre 4.

Répertoire

Nouv. Entrée	Entrer nom 	Entrer numéro 	Select Melodie ¹
Liste de noms			
Modifier nom	Entrer nom 	Entrer numéro 	Select Melodie
Supprimer nom			
Suppr. tout	Confirmer?		

Date & heure



Personnaliser

Mélodies comb	Vol. mélodie	Fort / Moyen / Faible / Silence
	Choix mélodie	Mélodie
	Bips touches	Désactivé/Activé

¹ Vous pouvez attribuer ici une mélodie d'appel définie à un enregistrement. Votre combiné se manifeste alors avec cette mélodie lorsque vous recevez des appels de cet enregistrement. L'affichage du numéro d'appel (CLIP²) est nécessaire pour cette fonction.

² CLIP: Calling Line Identification Presentation = Affichage du numéro d'appel d'un correspondant.

Nom combiné		
Décroch auto	Désactivé/Activé	
Raccroc auto	Désactivé/Activé	
Langue	voir ¹	
Son. Base	BS Ring Vol	Vol.Son.high / Vol.Son.med / Vol.Son. Bas / Silence
	BS Ring Mel	Mélodie

Régl. Avancés

Temps rappel	Court (100 ms) / Moyen (270 ms) / Long (600 ms)		
Souscription	Entrer PIN ²		
Désouscript.	Entrer PIN	Désouscript. 1 2 3 4	
Changer PIN	Entrer PIN / Entrer nouveau	Entrer nouveau	Confirmer
Réinitialiser	Entrer PIN	Confirmer?	

Répondeur

Lire		
Enreg. mémo		
Mode répond.	Enregistreur	Prédéfini / Personnalisé
	Répond uniq.	Prédéfini / Personnalisé
Rép. On/Off	Désactivé/Activé	
Réglages	Nb sonneries	sonneries 3-8 / Economiseur
	Accès à dist.	Désactivé/Activé
	Filtrage HS	Désactivé/Activé

9 Installations PABX / Services confort

Fonctions R sur des installations PABX

Si votre téléphone est raccordé à une installation PABX, vous pouvez, via les **fonctions R**, tirer profit de certaines fonctions comme par ex. le transfert d'appels et le rappel automatique. Veuillez lire dans le mode d'emploi de votre installation PABX le temps de flash à paramétrer pour l'utilisation de ces fonctions. Le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'installation vous dira si votre téléphone fonctionne parfaitement sur votre installation PABX. Le temps de flash se paramètre via le menu. La page 13 vous donnera la position dans le menu.

Touche R et services confort

Votre téléphone supporte les services confort de votre opérateur, comme par ex. le va-et-vient et la conférence. Vous pouvez les utiliser via les **fonctions R**. Demandez à votre opérateur le temps de flash à paramétrer pour utiliser ces services confor. Contactez-le pour déconnecter ces services. Le temps de flash se paramètre via le menu. La page 13 vous donnera la position dans le menu.

Pause de numérotation

Dans le cas d'installations PABX, il est nécessaire de composer auparavant un code réseau

¹ Langues : English, Deutsch, Français, Italiano, Español, Portugues, Русский et ΕΛΛΗΝΙΚΑ.

² Le code PIN est réglé en usine sur "0000".

pour obtenir la tonalité. Sur quelques installations PABX plus anciennes, vous devez attendre quelques instants avant de pouvoir entendre la tonalité. Pour ces installations PABX, une pause de numérotation peut être insérée après le code réseau afin de pouvoir continuer à numéroté directement sans attendre la tonalité.

3 sec. 

Insérer une pause de numérotation

Après le code réseau, le numéro d'appel proprement dit est composé au bout d'un temps déterminé.



La pause peut également être enregistrée lors de la saisie de numéros d'appel dans le répertoire.

Affichage du numéro d'appel (CLIP¹)



L'affichage du numéro d'appel est un service confort de votre opérateur. Veuillez lui demander de plus amples informations.

Si cette fonction est disponible sur votre ligne téléphonique, le numéro d'appel du correspondant vous sera affiché dès que le téléphone sonnera. Si votre correspondant a bloqué la transmission de son numéro, un message correspondant sera affiché. Le numéro d'appel ne peut pas être affiché et ainsi ne peut pas non plus être sauvegardé dans la liste d'appels.

Répondeur dans le réseau téléphonique

Le répondeur dans le réseau téléphonique est un service confort offert par de nombreux opérateurs. Si votre opérateur met à votre disposition un répondeur dans le réseau téléphonique, vous serez informé par une icône de l'arrivée de nouveaux messages (**VMWI**²). Vous ne pouvez disposer de cette fonction que si votre opérateur offre ce service confort. Veuillez lui demander de plus amples informations.

10 Élargissement du système téléphonique

Le mode standard international normé **GAP**³ règle la compatibilité entre les combinés et les bases de fabricants différents. Il est ainsi possible d'intégrer ensemble des appareils SWITEL et des appareils d'autres fabricants dans un système téléphonique. Il est toutefois possible que certaines fonctions ne soient pas disponibles.

Plusieurs combinés



Vous pouvez déclarer 6 combinés sur votre base.

Déclaration de combinés

Avant de déclarer un combiné, vous devez mettre la base en mode de déclaration.

5 sec. 

Démarrer le mode de déclaration

Déclarez maintenant le combiné  page 13. Pour cela, utilisez le code PIN actuellement paramétré  page 13.

Après la déclaration, un numéro d'appel interne est attribué au combiné. Ce numéro interne s'affiche à l'écran.



Pour déclarer des combinés d'autres fabricants, veuillez lire leur mode d'emploi.

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Affichage du numéro d'appel d'un correspondant.

² **VMWI**: Visual Message Waiting Indication = Affichage optique de nouveaux messages.

³ **GAP**: Generic Access Profile = Standard pour l'action conjointe de combinés et de bases de fabricants différents.



Chaque combiné peut s'annuler soi-même ou en annuler d'autres, déclarés sur cette base. Sur l'écran du combiné annulé s'affiche le message **Non souscrit**.

Les combinés sont annulés via le menu. La page 13 vous donnera la position dans le menu.

11 Répondeur

Langue

La réponse vocale du répondeur est l'anglais.

Manipulation sur le combiné

Ouvrir le menu de réglage

Vous effectuez les réglages du répondeur via votre combiné ☞ page 13.

Activer / Désactiver le répondeur

Vous allumez / éteignez le répondeur via le combiné ☞ page 13.

Durée d'enregistrement maximale

Le répondeur enregistre jusqu'à 59 messages. La durée d'enregistrement maximum est de 12 minutes. Si la capacité de la mémoire est saturée et ne permet plus de recevoir de nouveaux messages, plus aucun appel ne sera enregistré.

Report de la prise d'appel

Vous pouvez sélectionner de 3 à 8 sonneries d'appel. De plus, vous pouvez utiliser le paramétrage Economiseur pour la consultation préalable à distance gratuite. Cette consultation préalable à distance vous permet de constater gratuitement si de nouveaux messages se trouvent sur votre répondeur.

- Si vous avez de nouveaux messages, votre appel sera pris au plus tard après la 3ème sonnerie.
- Si vous n'en avez pas, votre appel ne sera pris qu'après la 5ème sonnerie. Raccrochez avant la 5ème sonnerie. Vous ne paierez ainsi pas de redevances.

Autres informations relatives à la consultation à distance ☞ page 17

Intercepter un appel

Si le répondeur a déjà répondu à un appel, vous pouvez intercepter celui-ci. L'enregistrement du message est, dans ce cas, interrompu.



Reprendre une communication

Modes de réponse

Votre répondeur met à votre disposition deux modes de réponse. Vous pouvez laisser un message après le texte de réponse **Enregistreur** "avec enregistrement". Dans le cas du texte de réponse **Répond uniq.** "sans enregistrement", il s'agit seulement d'une annonce après laquelle il n'est pas possible de laisser de message.

Sélectionner le mode de réponse

Sélectionnez le mode de votre choix ☞ page 13.

Paramétrer l'annonce

Votre répondeur met à votre disposition deux textes d'annonce prédéfinis. Vous pouvez remplacer les deux textes d'annonce par vos propres textes. Si la mémoire du répondeur est pleine, c'est le texte d'annonce Répond uniq. "sans enregistrement" qui sera reproduit ☞ page 13.

Écouter/Sélectionner des annonces

MENU OK	/	↓	Répondeur	MENU OK	Ouvrir le menu du répondeur
↑	/	↓	Mode répond.	MENU OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
↑	/	↓	Enregistreur		
			ou Répond uniq.	MENU OK	Sélectionner le mode d'annonce
↑	/	↓	Prédéfini	ou	
			Personnalisé	MENU OK	Sélectionner la fonction et confirmer

Enregistrer des annonces

MENU OK	/	↓	Répondeur	MENU OK	Ouvrir le menu du répondeur
↑	/	↓	Mode répond.	MENU OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
↑	/	↓	Enregistreur		
			ou Répond uniq.	MENU OK	Sélectionner le mode d'annonce
↑	/	↓	Personnalisé	MENU OK	Sélectionner la fonction et confirmer
↑	/	↓	Enreg. mess.	MENU OK	Sélectionner la fonction et confirmer

Enregistrez maintenant le texte désiré en parlant clairement et distinctement dans le microphone de votre combiné.

MENU OK Terminer l'enregistrement

Quand vous aurez terminé, l'annonce sera reproduite à voix haute.

Écouter les messages enregistrés

Les messages enregistrés sont reproduits dans l'ordre dans lequel ils sont entrés.

Reproduire les messages

MENU OK	/	↓	Répondeur	MENU OK	Ouvrir le menu du répondeur
↑	/	↓	Lire	MENU OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer

Options pendant la reproduction

↶					Activer / désactiver le répondeur
MENU OK	/	↓	Répéter	MENU	Répéter un message
MENU OK	/	↓	Mess. suivant	MENU	Message suivant
MENU OK	/	↓	Mess. précéd.	MENU	Message précédent
MENU OK	/	↓	Supprimer	MENU	Effacer le message actuel
MENU OK	/	↓	Suppr. tout	MENU	Effacer tous les messages



Les messages effacés ne peuvent pas être restaurés !

Enregistrer un mémo

Un mémo est une information qui peut être écoutée comme un message entré.

 ,  / 	Répondeur		Ouvrir le menu du répondeur
 / 	Enreg. mémo		Sélectionner le sous-menu et confirmer

Enregistrez maintenant le texte désiré en parlant clairement et distinctement dans le microphone de votre combiné.


	Terminer l'enregistrement
---	---------------------------

Quand vous aurez terminé, l'annonce sera reproduite à voix haute.

Consultation à distance


Vous pouvez appeler votre répondeur pour écouter des messages et vous servir d'autres fonctions à condition que votre téléphone soit équipé de la fonctionnalité de numérotation par tonalité.

Code PIN pour la consultation à distance

Le code PIN est réglé à l'usine sur "0000". Il est recommandé de modifier le code PIN usine. Pour modifier le code PIN  page 13

Démarrer la consultation à distance

	Composer le numéro d'appel personnel
 , 	Saisir le code PIN pendant l'annonce

Vous avez maintenant la possibilité d'opérer d'autres fonctions  Tableau de fonctions des touches de la consultation à distance.




La consultation à distance est automatiquement interrompue si vous n'effectuez pas de saisie dans les 15 secondes.

Brancher la consultation à distance du répondeur

	Composer le numéro d'appel personnel
---	--------------------------------------















Si vous avez oublié de brancher votre répondeur, votre appel ne sera réceptionné qu'au bout de 14 sonneries.

 , 	Saisir le code PIN pendant l'annonce
	Activer le répondeur

Vous avez maintenant la possibilité de vous servir d'autres fonctions.

Fonctions des touches de la consultation à distance

Le tableau suivant vous donne une vue d'ensemble des fonctions de chaque touche.



Touche	Fonctions quand <u>aucun</u> message n'est reproduit	Fonctions quand des messages sont reproduits
 		Écouter le message précédent
		Faire répéter un message
	Reproduire les messages	Poursuivre la reproduction
		Écouter le message suivant
		Pause
 		Arrêter l'écoute
	Brancher / Débrancher le répondeur	
 		Effacer le message actuel
	Terminer la consultation à distance	Terminer la consultation à distance

12 En cas de problèmes

Hotline de service

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez d'abord les remarques suivantes. S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse au numéro de tel. 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min). Si vous jouissez de droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur. La durée de la garantie est de 2 ans.

Questions et réponses

Questions	Réponses
Pas de connexion possible avec la base	<ul style="list-style-type: none">- Contrôlez que vous vous êtes déclaré sur la base avec le code PIN correct  page 13.
Pas de communication téléphonique possible	<ul style="list-style-type: none">- Le téléphone n'est pas raccordé correctement ou est en dérangement. N'utilisez que le câble de raccordement téléphonique fourni avec l'appareil.- Testez avec un autre téléphone si votre raccordement téléphonique fonctionne.- Le bloc secteur n'est pas branché ou il y a une panne totale de courant.- Les piles rechargeables sont vides ou défectueuses.- Vous vous êtes trop éloigné de la base.- Réglage erroné du système de numérotation  page 13.
La liaison est hachée, coupée	<ul style="list-style-type: none">- Vous vous êtes trop éloigné de la base.- Mauvais lieu d'installation de la base.

¹ CLIP: Calling Line Identification Presentation = Affichage du numéro d'appel d'un correspondant.

Questions	Réponses
Le système ne réagit plus	<ul style="list-style-type: none"> - Remettez toutes les fonctions en configuration usine ☞ page 13. - Retirez le bloc secteur de la prise de courant pendant un court instant.
Le pack de piles rechargeables se vide très rapidement	<ul style="list-style-type: none"> - Le pack de piles rechargeables est vide ou défectueux. - Placez le combiné correctement sur la base. Nettoyez les surfaces de contact du combiné et de la base avec un chiffon doux et sec . - Posez le combiné sur la base pendant 15 heures.
L'affichage du numéro d'appel (CLIP ¹) ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> - L'affichage du numéro d'appel est un service confort de votre opérateur. Veuillez lui demander de plus amples informations. - Le correspondant a bloqué la transmission de son numéro d'appel.
Le répondeur n'enregistre pas de messages/mémos	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôlez si la mémoire du répondeur est pleine. Effacez le cas échéant des messages se trouvant dans la mémoire ☞ page 16.
Vous ne pouvez pas consulter à distance	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôlez si vous utilisez bien le code PIN correct pour la consultation à distance ☞ page 13. - Le téléphone que vous utilisez pour la consultation à distance doit être réglé sur la numérotation par tonalité.

13 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Caractéristique	Valeur
Standard	DECT¹-GAP²
Alimentation en courant (base)	Entrée : 100-240 V CA, 50/60 Hz Sortie : 6 V, 500 mA
Alimentation en courant (chargeur)	Entrée : 100-240 V CA, 50/60 Hz Sortie : 6 V DC, 150 mA
Portée	À l'extérieur : env. 300 m À l'intérieur : env. 50 m
Autonomie en veille	Jusqu'à 100 h
Durée max. de communication	Jusqu'à 10 h
Pack de piles rechargeables	600 mAh NiMH 2,4 V

¹ **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard pour les téléphones sans fil.

² **GAP**: Generic Access Profile = Standard pour l'action conjointe de combinés et de bases de fabricants différents.

Caractéristique	Valeur
Système de numérotation	Numérotation par tonalité
Température ambiante autorisée	10°C à 30°C
Humidité atmosphérique relative autorisée	20% à 75%
Fonction de flash	100 ms, 270 ms, 600 ms

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) : 1999/5/CE : Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité à la directive ci-dessus est confirmée sur l'appareil par le symbole CE.

Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.



14 Remarques d'entretien / Garantie

Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués et contrôlés selon les procédés les plus modernes. Des matériaux sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne rentre pas en jeu si l'exploitant du réseau téléphonique ou une installation PABX éventuellement intercalée est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La garantie ne s'applique pas aux piles, piles rechargeables ou packs de piles rechargeables utilisés dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer, de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la quittance d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

SWITEL

Declaration of Conformity



Diese Anlage entspricht der europäischen R&TTE Richtlinie.

Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

Cet équipement est conforme à la directive européenne R&TTE.

Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.

Quest'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea R&TTE.

Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.

This equipment complies with the European R&TTE directive.

To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available at our web site: www.switel.com.

Service Hotline

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden.

S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse en appelant le numéro 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min).

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60 / min).

In the event of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min).